

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

Poprawki Parlamentu

Rok kalenda- rzowy	<i>(tysiące euro)</i>									
	Czechy	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Słowenia	Słowacja
2005	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2006	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2007	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2008	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2009	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2010	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2011	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
2012	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
kolejne lata	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

P6_TA(2006)0025

Restrukturyzacja przemysłu cukrowniczego *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego tymczasowy plan restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1258/1999 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (COM(2005)0263 — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0245/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz opinie Komisji Rozwoju i Komisji Handlu Międzynarodowego (A6-0393/2005),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. uważa za niedopuszczalne, że Rada poinformowała o zgodzie politycznej w sprawie reformy systemu cukrowego z radykalnymi skutkami dla przyszłości sektora w wielu Państwach Członkowskich bez uprzedniego uzyskania opinii Parlamentu; Rada nie może zawrzeć ostatecznego porozumienia politycznego przed zakończeniem konsultacji z Parlamentem;

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

4. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

Punkt 1 preambuły

(1) *W związku z rozwojem sytuacji we Wspólnocie oraz na poziomie międzynarodowym, przemysł cukrowniczy we Wspólnocie stoi w obliczu problemów strukturalnych, które mogą stanowić poważne zagrożenie dla konkurencyjności, a nawet dla rentowności całego przemysłu. Problemów tych nie można skutecznie rozwiązać poprzez zastosowanie instrumentów zarządzania zgodnie ze wspólną organizacją rynku (CMO) cukru. Aby dostosować wspólnotowy system produkcji cukru i handlu cukrem do wymogów międzynarodowych, a także zapewnić konkurencyjność tego systemu w przyszłości, należy zainicjować proces **głębokiej** restrukturyzacji prowadzący do **znaczego** ograniczenia **nieopłacalnej** zdolności produkcyjnej we Wspólnocie. W tym celu należy ustanowić, jako warunek wstępny dla wprowadzenia funkcjonującej przyszłej nowej wspólnej organizacji rynku cukru, odrębny i autonomiczny tymczasowy plan restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie. **W ramach tego planu należy ograniczyć kwoty w sposób, który uwzględnia uzasadnione interesy** przemysłu cukrowniczego, plantatorów buraków cukrowych i cykorii oraz konsumentów we Wspólnocie.*

(1) Aby dostosować wspólnotowy system produkcji cukru i handlu cukrem do wymogów międzynarodowych, a także zapewnić konkurencyjność **i przetrwanie regionów produkujących cukier** w przyszłości, należy zainicjować proces restrukturyzacji prowadzący do ograniczenia zdolności produkcyjnej we Wspólnocie **oraz stworzenia nowych źródeł dochodów w tych regionach. Przedmiotowy proces restrukturyzacji musi pozwolić na opuszczenie systemu tym, którzy wyrażą taką chęć, na godnych warunkach, poprzez dobrowolną rezygnację z produkcji mającą na celu definitywne zniesienie ich kwot produkcyjnych, w zamian za odpowiednią rekompensatę finansową.** W tym celu należy ustanowić, jako warunek wstępny dla **zapewnienia** dobrze funkcjonującej przyszłej nowej wspólnej organizacji rynku cukru, odrębny i autonomiczny tymczasowy plan restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie. **Ograniczenie wspólnotowej zdolności produkcyjnej, które powinno wynikać z realizacji tego planu, nie może wykraczać poza ściśle niezbędny zakres i musi zostać przeprowadzone przy należyтым uwzględnieniu uzasadnionych interesów** przemysłu cukrowniczego, plantatorów buraków cukrowych i cykorii oraz konsumentów we Wspólnocie. **Poza tym wprowadzanie w życie systemu restrukturyzacji musi zostać przeprowadzone w oparciu zasadę partnerstwa i na drodze konsultacji ze wszystkimi podmiotami zaangażowanymi w ten proces, w tym rolnikami, przetwórcami, pracownikami tego sektora oraz władzami publicznymi.**

Poprawka 2

Punkt 4 a preambuły

(4a) **Ponadto, w celu zagwarantowania możliwości całkowitego sfinansowania procesu restrukturyzacji, należy zapewnić, by wszelkie dochody wynikające z przeniesienia 1 mln ton cukru ponad kwotę zostały przekazane na fundusz restrukturyzacji.**

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 3

Punkt 5 preambuły

(5) Dla przedsiębiorstw cukrowniczych **o najniższej wydajności** należy wprowadzić istotny bodziec ekonomiczny **do rezygnacji z produkcji** w ramach kwot. Bodziec ten powinien mieć formę właściwej pomocy na rzecz restrukturyzacji w ograniczonym okresie. W tym celu należy ustanowić pomoc na rzecz restrukturyzacji, która będzie stanowiła bodziec do zaprzestania produkcji i zrzeczenia się odnośnych kwot, a zarazem pozwoli na odpowiednie **uwzględnienie** zobowiązań społecznych i środowiskowych związanych z zaprzestaniem produkcji. Pomoc ta powinna być dostępna przez cztery lata gospodarcze, co ma na celu zmniejszenie produkcji do poziomu niezbędnego do osiągnięcia zrównoważonej sytuacji rynkowej we Wspólnocie.

(5) Dla przedsiębiorstw cukrowniczych, **które chcą zakończyć produkcję** w ramach kwot, należy wprowadzić istotny bodziec ekonomiczny. Bodziec ten powinien mieć formę właściwej pomocy na rzecz restrukturyzacji w ograniczonym okresie. W tym celu należy ustanowić pomoc na rzecz restrukturyzacji, która będzie stanowiła bodziec do zaprzestania produkcji i zrzeczenia się odnośnych kwot, a zarazem pozwoli na odpowiednie **rozwińnięcie alternatywnych rodzajów działalności gospodarczej dla danych regionów, przy jednoczesnym uwzględnieniu** zobowiązań społecznych i środowiskowych związanych z zaprzestaniem produkcji (**ochrona pracowników cukrowni i rolników**). Pomoc ta powinna być dostępna przez cztery lata gospodarcze, co ma na celu zmniejszenie produkcji do poziomu niezbędnego do osiągnięcia zrównoważonej sytuacji rynkowej we Wspólnocie.

Poprawka 4

Punkt 5 a preambuły (nowy)

(5a) *Zaprzestanie produkcji pociągnie za sobą automatyczną utratę praw dostawy przysługujących plantatorom. Zaszkoździ to inwestycjom poczynionym przez rolników, w szczególności w zakresie specyficznych materiałów niezbędnych do uprawy buraków cukrowych i cykorii. W celu umożliwienia dynamicznej realizacji procesu restrukturyzacji należy umożliwić tym ostatnim skorzystanie z pomocy na rzecz restrukturyzacji sektora. W związku z powyższym, co najmniej 50 % pomocy na rzecz restrukturyzacji powinno zostać przyznane plantatorom buraków cukrowych i cykorii, aby wyrównać poniesione przez nich straty finansowe. Istotne jest również, by podział pomocy na rzecz restrukturyzacji między plantatorów i wytwórców został uzależniony od podpisania porozumienia międzybranżowego.*

Poprawka 5

Punkt 6 a preambuły (nowy)

(6a) *Produkcja bioetanolu jest działaniem mogącym przyczynić się do zapewnienia zgodności z dyrektywą 2003/30/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2003 r. w sprawie wspierania wykorzystania w transporcie biopaliw lub innych paliw odnawialnych⁽¹⁾ i zobowiązań podjętych w ramach protokołu z Kioto dotyczących unikania emisji gazów cieplarnianych. Produkcja ta stanowi ważny atut w perspektywie różnicowania źródeł energii w Europie, zapewnia nowe perspektywy, zastępujące obecne, dla sektora cukrowniczego w Unii Europejskiej. W celu umożliwienia jej rozwoju, należy zezwolić, aby przedsiębiorstwa cukrownicze korzystające z tymczasowego planu restrukturyzacji nie niszczyły swoich instalacji na wypadek przekształcenia w destylarnie bioetanolu.*

⁽¹⁾ Dz.U. L 123 z 17.5.2003, str. 42.

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 6
Artykuł 2 a (nowy)**Artykuł 2a****Środki wsparcia dla pracowników zatrudnionych przy uprawie buraków cukrowych oraz w przemyśle cukrowniczym****W związku z ograniczeniem wsparcia dla funkcjonowania rynku sektora cukru, pomoc na rzecz restrukturyzacji należy też przeznaczyć na finansowanie środków wsparcia dla pracowników zatrudnionych przy uprawie buraków cukrowych i cykorii oraz w przemyśle cukrowniczym. Środki te powinny ułatwiać im znalezienie nowych miejsc pracy.**Poprawka 7
Artykuł 3 ustęp 1 akapit pierwszy

1. Każde przedsiębiorstwo produkujące cukier, izoglukozę lub syrop inulinowy, *odnośnie do których* przydzielono kwotę przed zastosowaniem niniejszego rozporządzenia, ma prawo do pomocy na rzecz restrukturyzacji udzielanej na tonę kwoty, której się zrzeka, pod warunkiem, że przedsiębiorstwo to zaprzestanie produkcji w ciągu jednego roku z lat gospodarczych 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010. Zaprzestanie produkcji w roku gospodarczym 2005/2006 uznaje się za dokonane w roku gospodarczym 2006/2007.

1. Każde przedsiębiorstwo produkujące cukier, izoglukozę lub syrop inulinowy, **którym** przydzielono kwotę przed zastosowaniem niniejszego rozporządzenia, ma prawo do pomocy na rzecz restrukturyzacji udzielanej na tonę kwoty, której się zrzeka, pod warunkiem, że przedsiębiorstwo to **całkowicie lub częściowo** zaprzestanie produkcji w ciągu jednego roku z lat gospodarczych 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010 **i rozwinię alternatywne rodzaje działalności gospodarczej w danym regionie. Całkowite lub częściowe** zaprzestanie produkcji w roku gospodarczym 2005/2006 uznaje się za dokonane w roku gospodarczym 2006/2007.

Poprawka 8
Artykuł 3 ustęp 1 a (nowy)**1a. Kwoty przydzielone na izoglukozę, na podstawie art. 9 rozporządzenia (WE) nr .../... Rady z dnia ... w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru, nie kwalifikują się do pomocy na rzecz restrukturyzacji.**Poprawka 9
Artykuł 3 ustęp 2

2. Zaprzestanie produkcji wymaga:

a) zrzeczenia się odnośnej kwoty po konsultacjach przeprowadzonych w ramach odpowiednich porozumień branżowych,

b) ostatecznego i całkowitego zaprzestania produkcji przynajmniej w jednej fabryce,

2. Zaprzestanie produkcji, **od którego zależy dostęp do systemu restrukturyzacji**, wymaga:a) zrzeczenia się odnośnej kwoty po konsultacjach przeprowadzonych w ramach odpowiednich porozumień branżowych; **w przypadku braku porozumień branżowych dane Państwo Członkowskie podejmuje niezbędne kroki w celu ochrony interesów zainteresowanych stron**,

b) ostatecznego i całkowitego zaprzestania produkcji przynajmniej w jednej fabryce,

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

- c) zamknięcia danej fabryki lub fabryk i demontażu urządzeń produkcyjnych, **oraz**
- d) przywrócenia dobrych warunków środowiskowych na terenie fabryki i pomocy pracownikom w przeniesieniu na inne miejsca pracy.

- c) zamknięcia danej fabryki lub fabryk i demontażu urządzeń produkcyjnych,
- d) przywrócenia dobrych warunków środowiskowych na terenie fabryki **mających na celu kształtowanie perspektyw rozwoju gospodarczego regionu i tworzenie miejsc pracy, w szczególności poprzez ewentualne przekształcenie budynków na ośrodki społeczne lub kulturalne,**
- da) wdrożenia środków, które zostaną zdefiniowane w ramach porozumień między przedsiębiorstwami, z udziałem związków zawodowych i bez uszczerbku dla prawodawstwa krajowego, mających na celu pomoc pracownikom w przeniesieniu na inne miejsce pracy lub wynagradzanie utraty miejsc pracy przez pracowników zatrudnionych we właściwych zakładach,
- db) podpisania porozumienia międzybranżowego z plantatorami buraków i cykorii lub ich oficjalnymi przedstawicielami dotyczącego części pomocy na rzecz restrukturyzacji, która przypada plantatorom, i
- dc) przedłożenia planu restrukturyzacji i jego zatwierdzenie przez właściwe władze danego Państwa Członkowskiego. Porozumienie to jest podpisane przez producentów buraka cukrowego i cykorii w odniesieniu do przysługujących im uprawnień do pomocy w restrukturyzacji oraz na rzecz innych pracowników sektora w odniesieniu do warunków ich zatrudnienia.

Poprawka 10

Artykuł 3 ustęp 2 a (nowy)

- 2a. W przypadku przystosowania instalacji przemysłowych do produkcji bioetanolu do celów energetycznych, zaprzestanie produkcji wymaga:
- a) zrzeczenia się odnośnej kwoty po konsultacjach przeprowadzonych w ramach odpowiednich porozumień branżowych,
- b) przekształcenia instalacji przemysłowych w destylarnię umożliwiającą skuteczną produkcję bioetanolu do celów energetycznych;
- d) wdrożenia środków, które zostaną zdefiniowane w ramach porozumień między przedsiębiorstwami i bez uszczerbku dla prawodawstwa krajowego, mających na celu pomoc pracownikom w przeniesieniu na inne miejsce pracy lub wynagradzanie utraty miejsc pracy pracowników zatrudnionych w stosownych zakładach;
- d) podpisania porozumienia branżowego zawartego z plantatorami buraków cukrowych i cykorii lub ich oficjalnymi przedstawicielami, dotyczącego części pomocy restrukturyzacyjnej przysługującej plantatorom;
- e) przedstawienia planu restrukturyzacji i jego zatwierdzenia przez właściwe władze danego Państwa Członkowskiego.

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 11

Artykuł 3 ustęp 3

3. Wnioski o pomoc na rzecz restrukturyzacji są przedkła-dane Państwu Członkowskiemu najpóźniej do dnia 31 stycznia roku poprzedzającego rok gospodarczy, w którym zaprzestaje się produkcji. Jednakże wnioski w odniesieniu do zaprzestania produkcji w roku gospodarczym 2006/2007 są przedkładane najpóźniej do dnia 31 lipca 2006 r.

Wnioski o pomoc na rzecz restrukturyzacji zawierają:

- a) zobowiązanie do zrzeczenia się odnośnej kwoty;
- b) zobowiązanie do ostatecznego i całkowitego zaprzestania produkcji co najmniej w jednej fabryce w ciągu danego roku gospodarczego. Rok gospodarczy 2006/2007 uznany jest za następny rok gospodarczy dla wniosków złożonych przed dniem 1 sierpnia 2006 r.;
- c) zobowiązanie do spełnienia wymogów określonych w ust. 2 lit. c) i d) w okresie ustalonym przez Państwo Członkowskie.

Wypełnienie tych zobowiązań jest przedmiotem decyzji o przyznaniu pomocy, o której mowa w ust. 7.

3. Wnioski o pomoc na rzecz restrukturyzacji są przedkła-dane Państwu Członkowskiemu **i zatwierdzone przez Komisję** najpóźniej do dnia 31 stycznia roku poprzedzającego rok gospodarczy, w którym zaprzestaje się produkcji. Jednakże wnioski dotyczące zaprzestania produkcji w roku gospodar-czym 2006/2007 są przedkładane najpóźniej do dnia 31 lipca 2006 r.

Wnioski o pomoc na rzecz restrukturyzacji zawierają:

- a) **wspólne międzybranżowe** zobowiązanie do zrzeczenia się odnośnej kwoty;
- b) zobowiązanie do ostatecznego i całkowitego zaprzestania produkcji co najmniej w jednej fabryce w ciągu danego roku gospodarczego. Rok gospodarczy 2006/2007 uznany jest za następny rok gospodarczy dla wniosków złożonych przed dniem 1 sierpnia 2006 r.;
- c) zobowiązanie do spełnienia wymogów określonych w ust. 2 lit. c), d), **da), db) i dc)** w okresie ustalonym przez Państwo Członkowskie;

ca) opracowanie plan rozwoju działalności przedsiębiorstwa zawierający informację na temat planowanej działalności gospodarczej oraz wpływu restrukturyzacji na stan środowiska naturalnego i zatrudnienia z uwzględnieniem sytuacji w regionie.

Jednakże, w przypadku przystosowania budynków przemysłowych do produkcji bioetanolu z przeznaczeniem na energię, wnioski o przyznanie pomocy na rzecz restruk-turyzacji zawierają zobowiązanie do spełnienia wyłącznie wymogów określonych w ust. 2a.

Przedmiotowe zobowiązania, podane do wiadomości Komisji, muszą zostać wprowadzone w życie na terytorium Państwa Członkowskiego. Ich wypełnienie warunkuje decyzję o przyznaniu pomocy na rzecz restrukturyzacji, o której mowa w ust. 7.

Poprawka 22

Artykuł 3 ustęp 3 a (nowy)

3a. Przedłożony przez przedsiębiorcę wniosek musi zawierać opracowany przez przedsiębiorcę szczegółowy plan restrukturyzacji wraz ze szczegółowym wykazem zobowiązań przedsiębiorcy i harmonogram ich realizacji.

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 12

Artykuł 3 ustęp 4

4. Pomoc na rzecz restrukturyzacji przyznawana jest wyłącznie dla roku gospodarczego, w którym zaprzestaje się produkcji zgodnie z **ust. 2 lit. b).**

4. Pomoc na rzecz restrukturyzacji przyznawana jest wyłącznie dla roku gospodarczego, w którym zaprzestaje się produkcji zgodnie z **wymogami przewidzianymi w ust. 2 lub, w przypadku przystosowania instalacji przemysłowych do produkcji bioetanolu do celów energetycznych, zgodnie z wymogami przewidzianymi w ust. 2a.**

Przyznanie środków pomocowych pozostaje bez uszczerbku dla innych inicjatyw sprzyjających rozwojowi bioenergii.

Poprawka 13

Artykuł 3 ustęp 5

5. Wysokość kwoty pomocy na rzecz restrukturyzacji na tonę kwoty, której się zrzeszczono, ustala się na:

- **730 euro** dla roku gospodarczego 2006/07,
- **625 euro** dla roku gospodarczego 2007/08,
- **520 euro** dla roku gospodarczego 2008/09,
- **420 euro** dla roku gospodarczego 2009/2010.

5. Wysokość kwoty pomocy na rzecz restrukturyzacji na tonę kwoty, której się zrzeszczono, ustala się na:

- **800 euro** dla roku gospodarczego 2006/07,
- **741 euro** dla roku gospodarczego 2007/08,
- **622 euro** dla roku gospodarczego 2008/09,
- **516 euro** dla roku gospodarczego 2009/2010.

Poprawka 14

Artykuł 3 ustęp 5 a (nowy)

5a. Minimum 50 % całkowitej kwoty pomocy na restrukturyzację, przyznanej przemysłowi cukrowniczemu zostaje przyznane plantatorom buraków i cykorii.

Komisję wzywa się do opracowania propozycji mających na celu określenie, w jaki sposób środki z funduszu restrukturyzacyjnego uzyskane przez producentów opuszczających sektor mogą być wykorzystane do tworzenia gospodarczo racjonalnych alternatywnych form produkcji.

Poprawka 20

Artykuł 3 A (nowy)

Artykuł 3a**Kompensacja**

Plantatorzy buraków i cykorii, pracownicy cukrowni oraz dostawcy maszyn uczestniczący w produkcji buraków i cykorii poniosą straty w wyniku procesu restrukturyzacji i likwidacji produkcji buraków cukrowych i cykorii.

W związku z tym rezerwuje się dla plantatorów buraków cukrowych i cykorii, oraz dostawców maszyn 50 % pomocy restrukturyzacyjnej w ramach rekompensaty, w szczególności za inwestycje w specjalistyczne maszyny, które stracą na wartości.

Ponadto rezerwuje się dla zwalnianych pracowników co najmniej dodatkowe 10 % pomocy restrukturyzacyjnej dla zwalnianych pracowników cukrowni w ramach rekompensat w związku z utratą miejsc pracy.

Czwartek, 19 stycznia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 21
Artykuł 3 B(nowy)**Artykuł 3b****Dywersyfikacja regionalna**

W okresie przejściowym dodatkowa kwota przyznawana na tonę cukru, której się zrezygnowano, równa jest 15 % pomocy restrukturyzacyjnej, jest przeznaczona dla Państw Członkowskich lub poszczególnych regionów Państw Członkowskich na środki na rzecz dywersyfikacji w regionach odczuwających skutki procesu restrukturyzacji.

Poprawka 15
Artykuł 4 ustęp 1

1. Plantatorom buraków cukrowych przysługuje dodatkowa płatność pod warunkiem, że wstrzymali oni dostawy buraków cukrowych do fabryki, która zaprzestała produkcji w roku gospodarczym 2006/2007 zgodnie z art. 3 ust. 1.

1. Plantatorom buraków cukrowych **i plantatorom cykorii** przysługuje dodatkowa płatność pod warunkiem, że wstrzymali oni dostawy buraków cukrowych do fabryki, która zaprzestała produkcji w roku gospodarczym 2006/2007 zgodnie z art. 3 ust. 1.

Poprawka 17
Artykuł 4 a (nowy)**Artykuł 4a****Pomoc przejściowa dla plantatorów buraków cukrowych**

Plantatorzy buraków cukrowych produkujący w dalszym ciągu w Państwach Członkowskich, które w znaczny sposób redukują swoje kwoty cukru, mają dostęp do przejściowej pomocy krajowej w okresie pięciu kolejnych lat, zaczynającej się nie wcześniej niż w roku gospodarczym 2006/2007 i kończącej się nie później niż w roku gospodarczym 2013/2014.

Poprawka 16
Artykuł 6 ustęp 1 akapit drugi

Kwoty, których przedsiębiorstwo się zrzekło w ciągu danego roku gospodarczego zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. a) nie podlegają wpłacie tymczasowej składki restrukturyzacyjnej w odnośnym roku gospodarczym i kolejnych latach gospodarczych.

Kwoty, których przedsiębiorstwo się zrzekło w ciągu danego roku gospodarczego zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. a) **oraz ust. 2a lit. a)**, nie podlegają wpłacie tymczasowej składki restrukturyzacyjnej w odnośnym roku gospodarczym i kolejnych latach gospodarczych.